

50202209 : สาขาวิชาภาษาไทย

คำสำคัญ : การแปร/ เสียงพยัญชนะในภาษาไทย/ เด็กที่มีความบกพร่องทางการได้ยิน

ตัวลีขณั้ เจือจุด : การศึกษาการแปรเสียงพยัญชนะในภาษาไทยของเด็กที่มีความบกพร่องทางการได้ยินระดับหูตึงอย่างรุนแรง อาจารย์ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์ : รศ.สุวัฒนา เลียมประวัตติ. 235 หน้า.

วิทยานิพนธ์เรื่องการศึกษการแปรเสียงพยัญชนะในภาษาไทยของเด็กที่มีความบกพร่องทางการได้ยินระดับหูตึงอย่างรุนแรง มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาและวิเคราะห์การแปรเสียงพยัญชนะในภาษาไทยตามบริบททางเสียง ผู้วิจัยเก็บข้อมูลจากเด็กที่มีความบกพร่องทางการได้ยินระดับหูตึงอย่างรุนแรง ที่กำลังเรียนอยู่ชั้นมัธยมศึกษาตอนปลาย ปีการศึกษา 2553 โรงเรียนโสตศึกษาปานเลิศ จังหวัดลพบุรี จำนวน 10 คน ด้วยการทดสอบการออกเสียงโดยใช้พยางค์ทดสอบ จำนวน 2,396 พยางค์ สามารถทดสอบการออกเสียงพยัญชนะในภาษาไทยได้ครอบคลุมกับบริบททางเสียง

ผลการศึกษาพบว่า กลุ่มตัวอย่างมีการแปรเสียงพยัญชนะในภาษาไทย 3 แบบ คือ การแปรแบบแทนที่เสียง การแปรแบบเพิ่มเสียง และการแปรแบบละเสียง โดยพบลักษณะการแปรแบบแทนที่เสียงมากที่สุด กลุ่มตัวอย่างมีความสามารถในการออกเสียงพยัญชนะท้ายดีที่สุด ร่องลงมาคือเสียงพยัญชนะต้นเดี่ยว และเสียงพยัญชนะต้นควบกล้ำตามลำดับ เสียงพยัญชนะท้ายที่กลุ่มตัวอย่างสามารถออกเสียงได้ตรงตามรูปมาตรฐานมากที่สุดเรียงตามลำดับ คือ /-w, -p, -j, -ʔ, -t, -n, -m, -ŋ, -k/ เสียงพยัญชนะต้นเดี่ยวที่กลุ่มตัวอย่างสามารถออกเสียงได้ตรงตามรูปมาตรฐานมากที่สุดเรียงตามลำดับ คือ /p, f, w, tɕ, l, ʔ, t, j, k, h, p^h, t^h, d, b, tɕ^h, m, n, s, ŋ, k^h, r/ เสียงพยัญชนะต้นควบกล้ำที่กลุ่มตัวอย่างสามารถออกเสียงได้ตรงตามรูปมาตรฐานมากที่สุดเรียงตามลำดับ คือ /kw, p^hl, k^hw, k^hl, kh^hl, pr, tr/ ด้านสัทลักษณะของเสียงพบว่า ตำแหน่งฐานกรณ์และประเภทของเสียงมีผลต่อการแปรและความสามารถในการออกเสียงพยัญชนะในภาษาไทยของเด็กที่มีความบกพร่องทางการได้ยินระดับหูตึงอย่างรุนแรง นอกจากนี้ยังพบว่ากลุ่มตัวอย่างสามารถออกเสียงพยัญชนะไม่มีลมได้ดีกว่าพยัญชนะมีลม ออกเสียงพยัญชนะไม่ก้องได้ดีกว่าพยัญชนะก้อง

เมื่อพิจารณาตามบริบททางเสียง พบว่ากลุ่มตัวอย่างจะสามารถออกเสียงพยัญชนะในภาษาไทยเมื่อปรากฏร่วมกับสระเดี่ยวได้ดีกว่าปรากฏร่วมกับสระประสม โดยพบรูปแปรแบบเพิ่มเสียงเมื่อปรากฏในบริบทของสระประสมมากกว่าปรากฏร่วมกับสระเดี่ยวอย่างชัดเจน

ภาควิชาภาษาไทย

บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศิลปากร

ปีการศึกษา 2554

ลายมือชื่อนักศึกษา.....

ลายมือชื่ออาจารย์ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์

50202209 : MAJOR : THAI

KEY WORD : VARIATION / THAI CONSONANTS / HEARING IMPAIRED CHILDREN

SIWALUK JUAJUN : A STUDY OF THAI CONSONANTS VARIATIONS OF HARD IMPAIRED CHILDREN. THESIS ADVISOR : ASSOC. PROF. SUWATTANA LIAMPRAWAT .
235 pp.

This thesis aims to study hearing-impaired children's variation in pronunciation of Thai consonant sounds. The participants in this study consist were 10 hearing-impaired children studying at Matthayom 4 to Matthayom 6 at Panlert School for the Deaf in the academic year of 2553. The participants were asked to pronounce a list of 2,396 syllables. Occurring in both open and closed structure, the syllables are in different kinds of phonetic environments. Results showed that the children's pronunciation of Thai consonants sounds varied and could be classified into 3 patterns : sound substitution, sound insertion, and sound deletion. Compared to the sound insertion and sound deletion, the sound substitution was most found. Moreover, compared to the pronunciation of initial consonant and cluster consonant sounds, the pronunciation of final consonants sounds was found to be most accurate. Specifically, the final consonant phonemes consisted of /-w, -p, -j, -ʔ, -t, -n, -m, -ŋ, -k/, the initial consisted of /p, f, w, tɕ, l, ʔ, t, j, k, h, p^h, t^h, d, b, tɕ^h, m, n, s, ŋ, k^h, r/ and the cluster consonant phonemes consisted of /kw, pl, p^hl, k^hw, kl, kh^l, pr, tr/. As regards the influence of manners and places of articulation on the children's pronunciation, the children were found to pronounce unaspirated sounds better than aspirated sounds and voiceless sounds better than voiced sounds. Furthermore, the phonetic environments also influenced the children's pronunciation of Thai consonant sounds. The children were found to pronounce Thai consonant better when they occur with single vowels than with diphthongs. Additionally, an addition of sound was more often found in single vowel environments than in diphthong environments.

Department of Thai

Graduate School, Silpakorn University

Academic Year 2011

Student's signature

Thesis Advisor's signature

กิตติกรรมประกาศ

วิทยานิพนธ์ฉบับนี้สำเร็จลุล่วงได้เพราะได้รับความร่วมมือ และช่วยเหลือสนับสนุนจากบุคคลหลายฝ่าย โดยเฉพาะอย่างยิ่งรองศาสตราจารย์สุวัฒนา เลี่ยมประวัติ อาจารย์ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์ ที่กรุณาให้คำปรึกษาแนะนำ และตรวจแก้วิทยานิพนธ์อย่างละเอียด คอยห่วงใยเอาใจใส่ ได้ถามติดตามการทำงานของผู้วิจัยเสมอมา ผู้วิจัยซาบซึ้งและขอกราบขอบพระคุณเป็นอย่างสูงไว้ ณ ที่นี้

ขอกราบขอบพระคุณผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.สมชาย สำเนียงงาม และผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.หม่อมหลวงจรัสวิไล จรูญโรจน์ คณะกรรมการตรวจสอบวิทยานิพนธ์ที่กรุณาตรวจแก้ไขและให้คำแนะนำอันเป็นประโยชน์ จนทำให้วิทยานิพนธ์ฉบับนี้มีความสมบูรณ์ยิ่งขึ้น

ขอขอบพระคุณผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.บุญยจีรา ชिरเวทย์ ภาควิชาภาษาอังกฤษ คณะอักษรศาสตร์ มหาวิทยาลัยศิลปากรเป็นอย่างสูง ที่กรุณาตรวจแก้ไขบทคัดย่อภาษาอังกฤษให้ถูกต้อง และขอกราบขอบพระคุณคณาจารย์ภาควิชาภาษาไทย คณะอักษรศาสตร์ มหาวิทยาลัยศิลปากร ตลอดจนครูอาจารย์ทุกท่านที่เคยประสิทธิ์ประสาทวิชาความรู้แก่ผู้วิจัย จนทำให้ผู้วิจัยมีพลังความคิดและสติปัญญาในการประกอบกิจการงานจนสำเร็จลุล่วงลงได้ด้วยดี

ขอขอบพระคุณผู้อำนวยการไพศาล สุขินิตย์ทรัพย์ ผู้อำนวยการโรงเรียนโสตศึกษา ปานเลิศ จังหวัดลพบุรี ขอขอบคุณคุณครูจันทร์ศิริ สงมา และครูกนกพร พรหมไทย กัลยาณมิตรที่คอยช่วยเหลือในการเก็บข้อมูลภาคสนาม และอนุเคราะห์เอกสารที่เกี่ยวข้องกับการสอนพูดให้แก่เด็กที่มีความบกพร่องทางการได้ยิน โดยเฉพาะอย่างยิ่งผู้วิจัยต้องขอขอบคุณเด็กนักเรียนที่น่ารักทุกคนที่มีน้ำใจ ยินดีให้ข้อมูลอย่างกระตือรือร้น

ขอบคุณคุณมรกต คุ่มประสิทธิ์ ที่ช่วยเหลือเรื่องการจัดระเบียบข้อมูลด้วยคอมพิวเตอร์ ทำให้ผู้วิจัยวิเคราะห์ข้อมูลเสียงได้รวดเร็วและแม่นยำยิ่งขึ้น ขอขอบคุณ คุณรัชชัย กรกมล คุณมธุรส คุ่มประสิทธิ์ คุณมณฑาทิพย์ ศิริพันธ์ คุณน้ำผึ้ง มโนชัยภักดี คุณสุภมณ อาภาพันธ์ และคุณปรีชา เสือพิทักษ์ น้องๆ ทุกคนที่คอยช่วยเหลือ และเป็นกำลังใจด้วยดีเสมอมา

ขอบคุณครูอาจารย์โรงเรียนโสตศึกษาทุกท่าน และเพื่อนๆ ทุกคน ที่คอยได้ถามเรื่องการศึกษาต่อด้วยความห่วงใย ขอขอบคุณคุณสุพัฒน์ เจือจุล ที่ช่วยเหลือในการเก็บข้อมูล และเป็นกำลังใจให้ผู้วิจัยไม่ท้อถอย ตั้งใจทำงานจนสำเร็จลุล่วง

ท้ายที่สุดผู้วิจัยขอกราบขอบพระคุณคุณพ่อจำเนียร และคุณแม่ศิริวรรณ ชัยงาม เป็นอย่างสูง ที่เป็นผู้จุดประกายให้ลูกเห็นความสำคัญของการศึกษา และปรารถนาจะเห็นผู้วิจัยประสบความสำเร็จในทุกๆ ด้าน จึงทำให้ผู้วิจัยมีแรงบันดาลใจ มีกำลังใจ มุ่งมั่นที่จะทำงานทุกสิ่งให้สำเร็จลุล่วงตามเป้าหมายด้วยดี ขอกราบขอบพระคุณด้วยความเคารพ